

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jestem gościem* na ziemi, Nie ukrywaj przede mną swych przykazań! ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jestem gościem na ziemi, Nie ukrywaj przede mną swych przykazań!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jestem obcym na ziemi, nie ukrywaj przede mną twoich przykazań.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jestem gościem na ziemi; nie ukrywaj przedemną rozkazań twoich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jestem ja gościem na ziemi: nie kryj przede mną mandatów twoich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jestem gościem na ziemi, nie kryj przede mną Twych przykazań!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jestem gościem na ziemi, Nie ukrywaj przede mną przykazań swoich!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Na ziemi jestem tylko gościem, nie kryj przede mną swoich przykazań!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jestem pielgrzymem na ziemi, nie kryj przede mną Twych nakazów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gościem jestem na ziemi, nie kryj przede mną Twoich przykazań.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ja jestem przechodniem na ziemi; nie ukrywaj przede mną Twych przepisów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ja jestem tylko osiadłym przybyszem w tej ziemi. Nie ukrywaj przede mną swych przykazań.

¹⁾ <x>10 47:9</x>; <x>30 25:23</x>; <x>130 29:15</x>; <x>230 39:13</x>; <x>560 2:19</x>; <x>570 3:20</x>; <x>650 11:13</x>; <x>670 2:11</x>